



RWS の通訳サービス



当社の通訳サービスでは、幅広いオプションをご用意しており、リモートでもオンサイトでもご利用いただけます。言語の壁を克服し、顧客・社員・プロバイダなど対話すべき人と、いつでも、どこでもやり取りできます。

サービスの内容は次のとおりです。



同時通訳



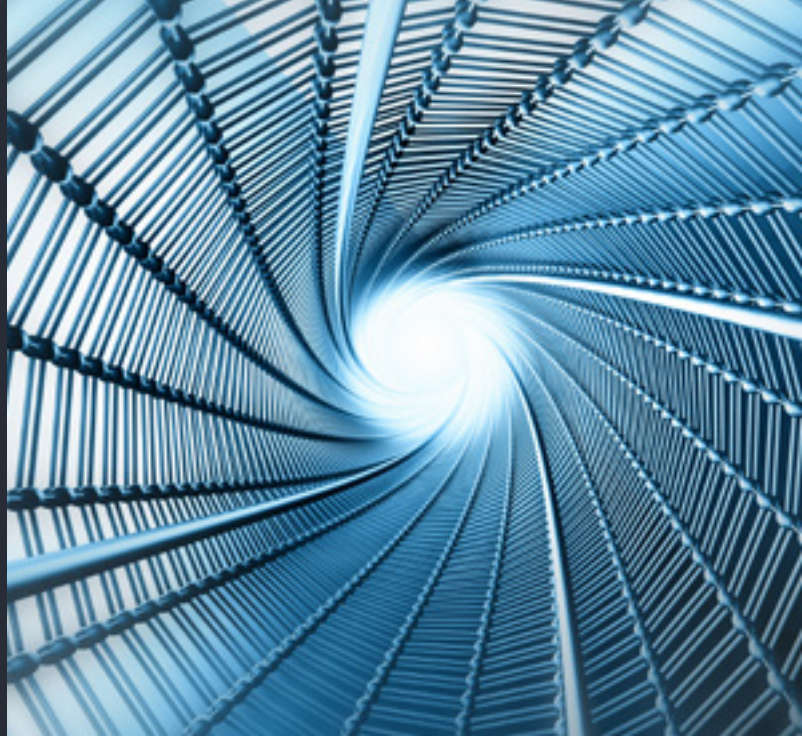
逐次通訳



電話通訳

スケールメリットを実現

あらゆる通訳ニーズにワンストップで対応するため、複数のベンダーを採用・管理する場合と比べてコストを抑えられます。プロの通訳者、機器、記録係、オンサイトの通訳マネージャー、総合的な言語サービスを取り揃えた、効率的なエンドツーエンドのサービスにより、シンプルで合理的な体験をお届けします。



グローバルな体験

世界最大の翻訳会社である当社は、膨大な数の言語への対応が可能です。また、プロセスを合理化して効率を最大限に高め、潜在的な落とし穴に対処するためのノウハウも備えています。通訳リソースの確保と管理に関しても当社の専門分野であるため、お客様の手を煩わせることはありません。

俊敏かつ柔軟なアプローチ

直前での急な変更にも対応可能です。通訳者の空き状況と、計画・管理・請求・報告の両方を鑑みて、お客様のニーズに合わせた方法でアプローチします。当社の見積もりとサービスはお客様に合わせて調整しています。そのため、お客様にとって利便性が高く、本当に必要なサービスをご利用いただけます。必要な分だけのお支払いで、価値ある最高のサービスをご提供します。



RWS のサービス

当社の通訳サービスは、高度な資格を所持した信頼できる通訳者による幅広い通訳オプションだけではなく、管理の合理化もサポートします。

当社の通訳者は、言語と専門分野に関する知識を備えた経験豊富な専門家です。文化的エッセンスを損なうことなく、適切な用語を使用して、メッセージを正確に伝えます。対人スキルにも優れ、控え目ながらも効果的なサービス提供が可能のため、信頼してお任せいただけます。

当社のプロジェクト管理スタッフがお客様の管理プロセスに対応し、必要に応じてガイドしながら、見積もりの内訳を含む詳細なドキュメントを提供します。このようなコミュニケーションはすべて、専任の通訳マネージャーを通じて行われるため、さまざまな部署や連絡先とやり取りせずに済みます。





同時通訳

同時通訳は瞬時に行われるため、参加者は間を取る必要がなく、自然に話すことができます。通訳者は発言内容をリアルタイムで変換し、話し手の発言中に聞き手へメッセージを伝えます。

このタイプの通訳は、次のような場面に適しています。

- カンファレンス
- ビジネス会議や取締役会
- 国際会議
- トレーニングセッション
- 法廷
- 講義やプレゼンテーション

オンラインでもリモートでも、サービスをご利用いただけます。

電話通訳

電話通訳（OPI）オプションでは、プロの通訳者による電話での逐次通訳サービスを 24 時間 365 日ご利用いただけます。ご予約のほか、オンデマンドでも承ります。経験豊富な通訳者の広範なグローバルネットワークにより、数百の言語でのサービス提供が可能です。

逐次通訳

逐次通訳者は短く区切られたスピーチを聞き取り、必要に応じてメモを取ります。話し手は二言三言話したら間を取り、通訳者がメッセージを聞き手に伝えられるようにします。

このタイプの通訳は、次のような 1 対 1 の場面や少人数グループでの話し合いにお勧めです。

- インタビュー
- 人事会議
- 裁判所の証言録取／訴訟手続き
- 依頼人と弁護士の会議
- 医療相談

逐次通訳は、オンラインとリモートの両方で、電話またはビデオ通話にてご利用いただけます。



専任の通訳マネージャー

プロセスの開始時から専任の通訳マネージャーがお客様と話し合い、お客様のニーズに最適なオプションを決定するお手伝いをします。サービスのご利用が初めての場合でも、スムーズにご理解いただけます。また、プロジェクト管理チームの窓口にもなります。



機材のレンタルとサポート

適切な機材は通訳の準備において重要ですが、その調達のために追加のベンダーを手配しなければならないとなると、時間もコストもかかります。お客様がシンプルに管理を行えるよう、当社では専門の通訳ブース、会議用マイク、ヘッドセットをご用意しています。また、イベントを円滑に進行できるよう、必要に応じてオンサイトエンジニアの派遣も行っています。

詳しくは、こちらをご覧ください
rws.com/jp/interpreting

スペシャリストへのご相談はこちら
お問い合わせ

RWS について

RWS Holdings plc は、テクノロジーを駆使した翻訳サービス、コンテンツ管理サービス、知的財産サービスを提供するリーディングプロバイダです。RWS は、ビジネスに不可欠なコンテンツを大規模に配信し、イノベーションの保護と実現を可能にすることで、お客様が世界中の人々をつなぎ、新たなアイデアを提供することを支援します。

私たちのビジョンは、グローバルインテリジェンス、深い専門知識、スマートなテクノロジーを通じて、言語、コンテンツ、市場参入における課題を解決することにより、世界中の人々と組織をつなぐ橋渡しをすることです。

当社の顧客には、グローバルブランド上位 100 社のうちの 90 社、製薬会社上位 10 社、世界中の大手特許事務所 20 社のおよそ半数が含まれています。また、クライアントベースは、ヨーロッパ、アジア太平洋、北南米に広がり、テクノロジー、製薬、医療、法律、金融サービス、化学、自動車、行政機関、電気通信の各分野を網羅しており、5 つの大陸に複数のオフィスを構えています。

1958 年に設立された RWS は、英国に本社を置き、AIM、ロンドン証券取引所規制市場に上場されています (RWS.L)。詳細については、www.rws.com/jp/ をご覧ください。

© All Rights Reserved. ここに記載されている情報は、RWS Group* の機密情報および専有情報とみなされます。

* RWS Group とは、RWS Holdings PLC およびその関連会社および子会社の代表を意味します。